

《引支勒·以弗所书》

1

¹ 奉 真主旨意作 麦西哈尔撒使者的鲍鲁斯，写信给住在以弗所，在 麦西哈尔撒里忠心的圣徒。* ² 愿恩惠平安从 真主我们的父亲和主 尔撒麦西哈临到你们。

³ 真主，我们主 尔撒麦西哈的父亲是应当称颂的。他在 麦西哈里，曾经把天上各种属灵的福分赐给我们：⁴ 就如造化顿亚以前，他在 麦西哈里挑选了我们，使我们因着爱，在他面前成为圣洁，没有瑕疵。⁵ 他又按着自己旨意所喜悦的，预定我们通过 尔撒麦西哈得到儿子的名分，⁶ 好让他恩典的荣耀得到赞颂。这恩典是他在爱子里赐给我们的。⁷ 我们在他爱子里，借着他的血蒙了救赎，过犯得到赦宥，都是按着他丰盛的恩典。* ⁸ 这恩典是他用各种智慧和聪明，充充足足地赐给我们的；⁹ 他照着自己在 麦西哈里预先安排的美意，使我们知道他旨意的机密，¹⁰ 到了所计划的时机成熟，就使天上地上的万有，都在 麦西哈里同归于一。¹¹ 并且预定我们在 麦西哈里成为 真主的产业，是那位凡事都照自己的旨意而的 真主所预定的，¹² 借着我们这在 麦西哈里首先有盼望的人，使他的荣耀得到赞颂。¹³ 你们既然听了真理的道，就是使你们得搭救的佳音，也信了 麦西哈，就在他里面受了所应许的圣灵作为印记。¹⁴ 这圣灵是我们得基业的凭据，直到 真主的产业得到救赎，使他的荣耀得到赞颂。

¹⁵ 因此，我听到你们在主 尔撒里的信心，和对圣徒们的爱心，¹⁶ 就不停地为你们献上知感。我祈求的时候，常常提到你们，¹⁷ 求我们主 尔撒麦西哈的真主，荣耀的父，赐给你们智慧和启示的灵，使你们充分地认识他，¹⁸ 并且使你们心灵的眼睛明亮，能知道他的召唤有怎样的盼望；他基业的荣耀，在圣徒中是多么的丰盛；¹⁹ 真主照着他强大的力量，向我们信他的人显出的能力，是何等的浩大。²⁰ 这力量运行在 麦西哈身上，使他从亡人中复活，并且在天上坐在自己的右边，* ²¹ 远超过一切执政者、掌权者、有能力者、统治者，和今世后世所能举出的一切名衔。²² 真主又使万有都归服在他的脚下，并且使他作哲玛提至高的元首。* * ²³ 哲玛提是他的身体，是那充满万有者所完全充满的。

2

¹ 你们因自己的过犯和罪恶，本来是死的。* ² 那时你们在过犯和罪恶中行事为人，随着时代的潮流，也服从空中掌权的首领，就是现今在悖逆的人身上运行的灵。³ 我们从前也都和他们在一起，放纵肉体的私欲，随着肉体 and 心意所喜爱的去做；我们与别人一样，生来都是可怒的儿女。⁴ 然而 真主满有慈悯，因着他爱我们的大爱，⁵ 就在我们因过犯死了的时候，使我们与 麦西哈一起活过来，你们得搭救是靠恩典，⁶ 又使我们在 麦西哈尔撒里，和他一起复活，一起坐在天上，⁷ 为的是要在将来的世代中，显明他在 麦西哈尔撒里赐给我们的恩典，是多么的丰盛。⁸ 你们得搭救是靠着恩典，借着信心。这不是源于自己，而是 真主所赐的；⁹ 这也不是源于行为，免得有人自夸。¹⁰ 我们本来是 真主所做成的，是在 麦西哈尔撒里造化的，为的是要我们做各种善事，就是 真主预先所安排的。

*1:1: 使 18:19-21; 19:1

*1:7: 西 1:14

*1:20: 诗 110:1

*1:22: 诗 8:6

*1:22-23: 西 1:18

*2:1-5: 西 2:13

¹¹你们应该记得，你们从前按肉体来说是外族人；那些所谓在肉体上受过人手所行的割礼的人，称你们为未受割礼的。¹²那时，你们是在 麦西哈以外，与以色列国无分，在带有应许的约上是外人，在世上没有盼望，没有 真主。¹³你们从前远离的人，现今在 麦西哈尔撒里，靠着他的血已经可以亲近了。¹⁴ 麦西哈就是我们的和平：他使双方合而为一，拆毁了隔在中间的墙，就是以自己的身体除掉双方的仇恨，¹⁵并且废掉了诫律的规条，使两者在他里面成为一个新人，这样就缔造了和平。¹⁶ 麦西哈既然借十字架消灭了仇恨，就借十字架使双方与 真主和好，成为一体，¹⁷并且他来把和平的佳音传给你们在远处的人，也给在近处的人。¹⁸我们双方都通过他，在同一位圣灵里，可以进到父面前。¹⁹这样看来，你们不再是外人和客旅，而是与圣徒一起作国民，是 真主家里的人了，²⁰并且建造在使者和先知的根基上， 麦西哈尔撒自己就是奠基石，²¹整座建筑都靠着它连接配合，渐渐增长成为在主里面的圣殿。²²你们在他里面也一起被建造，成为 真主借圣灵居住的所在。

3

¹因此，我鲍鲁斯为你们外族人的缘故，因 麦西哈尔撒做了囚徒，²想必你们听说过，为你们的缘故， 真主已经把管理他恩典的职务赐给我了，³就是通过启示使我能知道这个机密，像我以前在信中简单写过的那样。⁴你们读了，就能知道我深深地明白 麦西哈的机密。⁵这个机密在以前的世代并没有让人类知道，不像现在，通过圣灵启示给了圣使者和先知们。⁶这个机密就是外族人在 麦西哈尔撒里，借着佳音可以同做后嗣，同为一体，同蒙应许。⁷我做了佳音的仆役，是照 真主的恩赐；这恩赐是按着他大能的作为赐给我的。⁸我本来比圣徒中最小的还小， 真主还把这个恩典赐给我，要我把 麦西哈那无法量度的丰富传给外族人，⁹并且使大家明白那机密的救世计划是什么，这个机密是历代以来隐藏在造化万有的 真主里面的，¹⁰为了要使天上执政的和掌权的，现在通过哲玛提能明白 真主的各种智慧。¹¹这都是照着 真主在我们主 麦西哈尔撒里所成就的永恒的旨意。¹²我们因信 麦西哈，就在他里面坦然无惧，满怀信心地来到 真主的面前。¹³因此，我恳求你们，不要因我为你们所受的苦难而沮丧，这原是你们的光荣。

¹⁴因此，我在父面前屈膝，¹⁵天上地上所有的家族都是由他命名的，¹⁶求他按着他荣耀的丰盛，借他的灵，用大能使你们里面的人刚强起来，¹⁷使 麦西哈借着你们的信，住在你们心里，使你们既然在爱中扎根建基，¹⁸就能和圣徒们一起领悟 麦西哈的爱是多么的辽阔高深，¹⁹并且知道他的爱是超过人所能理解的，使你们被充满，得到 真主的一切丰盛。

²⁰愿荣耀归于 真主，就是归于那能照着运行在我们里面的大能，充充足足地成就这一切，超过我们所求所想的那位！。²¹愿荣耀在哲玛提中和 麦西哈尔撒里归于他，直到万代，永世无穷。阿敏。

4

¹因此，我这为主作了囚徒的劝你们：行事为人，要和你们所蒙的召唤相称，²凡事谦虚、温柔、忍耐，用爱心彼此宽容；³以和睦相互联系，竭力持守圣灵所赐的合一。⁴身体只有一个，圣灵只有一位，就像你们被召只是借一个盼望。⁵主只有一位，信仰只有一个，洗礼只有一个；⁶ 真主只有一位，就是万有的父。他超越万有，贯彻万有，并且在万有之中。

*2:15: 西 2:14

*2:16: 西 1:20

*2:17: 赛 57:19

*3:4-6: 西 1:26-27

*4:2: 西 3:12-13

⁷我们每个人都是按 麦西哈恩典的尺度蒙恩。⁸所以他说：
“他升上高天的时候，
抓了很多俘虏，
把赏赐分给了众人。”

⁹“他升上”这句话是什么意思呢？难道不是他也曾降到地上吗？¹⁰那降下的，就是那升到诸天之上的，为了要使他充满万有。¹¹他所赐的，有的作使者、有的作先知、有的作传佳音的，也有的作牧人和教师，¹²为了装备圣徒去承担职事，建立 麦西哈的身体；¹³直到我们大家对 真主的儿子有一致的信仰和认识，长大成熟，达到 麦西哈丰盛、完美的身量；¹⁴我们就不再是孩子，陷入人的诡计和骗局，被各种教义之风摇撼，漂泊无定，¹⁵却要在爱中过诚实的生活，在各方面长进，达到 麦西哈的身量。他是哲玛提的头，¹⁶全身依靠他，借着每一个关节的支持，照着每部分的功用，互相联系配合，使身体渐渐成长，在爱中建立自己。*

¹⁷所以，我要这样说，并且要在主里肯定地说：你们行事为人不要再像教外人，怀着虚妄的思想生活。¹⁸他们的心思昏昧，因为自己无知，心里刚硬，就与 真主所赐的生命隔绝了。¹⁹他们既然麻木不仁，就任凭自己放纵情欲，贪行各种污秽的事。²⁰但是你们从 麦西哈所学的，却不是这样。²¹如果你们听从了他，在他里面受过教导，因为真理是在 尔撒里的，²²你们就要脱离以前生活方式中的旧人。这旧人是由迷惑人的私欲败坏的。*²³你们的心灵要被彻底更新，²⁴并且穿上新人。这新人是按 真主的形象，在真实的公义和圣洁里造化的。*

²⁵所以，你们要禁绝谎言，每个人要和自己的邻居说真话，因为我们互为肢体。*²⁶生气却不要犯罪；不要含怒到日落。*²⁷不要给易卜劣厮留机会。²⁸偷窃的，不要再偷，而要劳动，亲手做正当的事，使他能周济贫乏人。²⁹不要说任何坏话，而要恰当地说造就人的好话，让听者受益。³⁰不要让 真主的圣灵忧伤，因为你们受了他的印记，等候得赎的日子到来。³¹要在你们当中除掉一切怨恨、忿怒、暴戾、争吵、诽谤和一切的恶毒。³²要友爱相待，心存慈悯，互相恕饶，就像 真主在 麦西哈里恕饶了你们一样。*

5

¹因此，你们既然是蒙爱的儿女，就该效法 真主。²要凭爱心行事，好像 麦西哈爱我们，为我们舍己，当作馨香的供品和牺牲献给 真主。*³至于淫乱和任何污秽或贪心的事，在你们当中连提都不能提，才合圣徒的体统。⁴更不要讲淫秽和迷误的话，或下流的笑话，这些都与你们不相称；而要说知感的话。⁵因为你们清楚知道，无论是淫乱的、污秽的或贪心的，贪心就是拜偶像，都得不到在 麦西哈和 真主的国度里的基业。

⁶你们不要被别人用空话欺骗了你们，正因为这些事， 真主的震怒就降到那些悖逆的人身上。⁷所以，不要与他们同流合污。⁸你们从前是黑暗的，现今在主里却是光明的，行事为人就该像光明的儿女。⁹光明所结的果子，就是一切的良善、公义和诚实。¹⁰你们要检验什么是主所喜悦的。¹¹不要参与暗昧无益的事，而要把它揭露出来，¹²因为他们暗中所做的事，提说起来都是可耻的。

*4:8: 诗 68:18

*4:16: 西 2:19

*4:22: 西 3:9

*4:24: 创 1:26; 西 3:10

*4:25: 凯 8:16

*4:26: 诗 4:4

*4:32: 西 3:13

*5:2: 出 29:18; 诗 40:6

¹³但所有的事物暴露光中，清楚可见了。¹⁴因为使一切清楚可见的就是光，所以有人说：
“睡觉的人哪，醒过来，
从亡人中起来吧！
麦西哈就要照亮你。”

¹⁵所以，你们行事为人要谨慎，不要像愚昧人，而要像聪明人。¹⁶要把握时机，因为这时代邪恶。¹⁷因此，不要作糊涂人，要明白什么是主的旨意。¹⁸不要醉酒，醉酒能使人放荡乱性，却要
被圣灵充满。¹⁹要用诗章、圣诗、灵歌，彼此呼应，口唱心和地赞美主。²⁰要奉我们主 尔撒
麦西哈的名，在一切事上常常知感 真主父，²¹还要怀敬畏 麦西哈的心，彼此顺服。

²²你们作妻子的，要顺服自己的丈夫，好像顺服主一样，²³因为丈夫是妻子的头，好像 麦西哈是
哲玛提的头； 麦西哈又是哲玛提全体的救主。²⁴哲玛提怎样顺服 麦西哈，妻子也要照样
凡事顺服丈夫。²⁵你们作丈夫的，要爱妻子，好像 麦西哈爱哲玛提，为哲玛提舍己，²⁶为的
是要用水借着道把哲玛提洗净，成为圣洁，²⁷作为荣耀的哲玛提归于自己，没有斑点、皱纹等，
而是圣洁无瑕的。²⁸丈夫也该这样爱妻子，好像爱自己的身体一样。爱妻子的，就是爱自己了。
²⁹从来没有人憎恨自己的身体，总是保养顾惜，好像 麦西哈对哲玛提一样，³⁰因为我们是他身
上的肢体。³¹为此，人要离开父母，与妻子结合，二人成为一体。³²这是极大的机密，但我是
指着 麦西哈和哲玛提说的。³³无论怎样，你们每个人都要像爱自己一样，爱自己的妻子。妻子
也要敬重丈夫。

6

¹你们作儿女的，要在主里听从父母，因为这是理所当然的。²⁻³“要孝敬父母，使你得福，在世
长寿。”这是第一条带着应许的诫命。⁴你们作父亲的，不要激怒儿女，而要按主的教导和劝诫，
养育他们。*

⁵你们作仆人的，要怀着敬畏、战兢和真诚的心，听从世上的主人，好像听从 麦西哈一样。⁶不
要像那些讨人欢心的人一样，只做事给人看，而要像 麦西哈的仆人，从心里遵行 真主的旨意，
⁷甘心服务，好像服侍主，不是服侍人。⁸你们知道，无论是奴仆或自由的人，如果做了什么善事，
都会从主那里得到赏赐。⁹你们作主人的，也要这样对待仆人，不要威吓他们；你们知道，他们
和你们在天上同有一位主，他并不偏待人。*

¹⁰最后，你们要靠主强大的力量，在他里面刚强。¹¹要穿戴 真主所赐的全副装备，使你们能
抵挡易卜劣厮的诡计。¹²因为我们的争战，对抗的不是有血有肉的人，而是执政的、掌权的、管
辖这黑暗顿亚的和天上的邪灵。¹³所以要穿起 真主所赐的全副装备，使你们在这邪恶的时代里
能够抵挡得住，并且直到战斗结束的时候仍能站稳。¹⁴因此，你们要站稳，腰束真理的带子，身

*5:16: 西 4:5

*5:19-20: 西 3:16-17

*5:22: 西 3:18; 布一 3:1

*5:25: 西 3:19; 布一 3:7

*5:31: 创 2:24

*6:1: 西 3:20

*6:2-3: 出 20:12; 申 5:16

*6:4: 西 3:21

*6:5-8: 西 3:22-25

*6:9: 申 10:17; 西 3:25; 4:1

披公义的胸甲，*¹⁵预备好和平的佳音，当作鞋子，穿在脚上，*¹⁶拿起信心的盾牌，来扑灭那恶者一切燃尽的利箭；¹⁷并且要戴上救恩的头盔，拿起圣灵的宝剑，就是 真主的道，*¹⁸以各种祷告和哀恳，随时在圣灵里祈祷，并要为此坚忍警醒，为圣徒们祈求。¹⁹也要为我祈求，使我开口的时候，被赐予恰当的言辞，能大胆地讲明佳音的机密，²⁰为这个机密，我作了带锁链的使节，也使我照该讲的，大胆宣讲这佳音的机密。

²¹亲爱的推基古弟兄是主里忠心的仆人，他会把我的一切都告诉你们，让你们能知道我的景况。

* * ²²我为此派他到你们那里去，好让你们明白我们的近况，并且让他安慰你们的心。

²³愿平安、慈爱、信心，从 真主父和主 尔撒麦西哈赐给弟兄们。²⁴愿所有以不朽之爱去爱我们主 尔撒麦西哈的人，都蒙恩惠。

*6:14: 赛 11:5; 59:17

*6:15: 赛 52:7

*6:17: 赛 59:17

*6:21: 使 20:4; 提二 4:12

*6:21-22: 西 4:7-8